ACCU-CHEK® Active

Roche

Panduan pengguna

Meter Glukosa Darah

ACCU-CHEK®

PDF FMJ - 4 ALL Medien - Mär 10, 2016

Approved according to„SOP 04.07.08“!

Kat. 06

The Signature will not be printed!

LAN ritzerfl - Mar 10, 2016

ExA FMJ - 4 ALL Medien - Mär 10, 2016

Di dalam panduan pengguna ini, anda akan menemui 3 ikon berikut:

⚠

Simbol ini memberi peringatan bahawa **terdapat kemungkinan risiko kemalangan atau bahaya kepada kesihatan anda atau kesihatan orang lain**.

Simbol ini menunjukkan tindakan-tindakan yang boleh mengakibatkan **kerosakan kepada meter**.

ⓘ

Simbol ini menunjukkan maklumat **penting** di dalam.

Semakan terakhir: 2015-01

Kandungan

Penggunaan yang dicadangkan 2
Mengenai panduan pengguna ini 3
1 Memperkenalkan sistem pemantauan glukosa darah 4
2 Langkah-langkah sebelum ujian. 7
3 Ubah tetapan. 9
4 Mengukur paras glukosa dalam darah 15
5 Guna meter sebagai diari 28
6 Menganalisa pemantauan pada PC. 33
7 Periksa meter 36
8 Membersihkan meter 42
9 Menukar bateri 44
10 Pengukuran glukosa darah pada pesakit yang berbeza. 46
11 Syarat pengukuran dan penyimpanan 48
12 Simbol, masalah dan mesej ralat 50
13 Pelupusan meter. 57
14 Data dan komponen sistem teknikal. 58
15 Perkhidmatan pelanggan 61
16 Indeks 62

man_07520794001_01_MS.indb 1 10.03.2016 10:54:22

Penggunaan yang dicadangkan

Meter Glukosa Darah Accu-Chek Active

Meter Glukosa Darah Accu-Chek Active digunakan untuk menentukan kuantitatif glukosa darah dalam kapilari darah segar. Meter ini hanya boleh digunakan dengan Jalur Ujian Glukosa Darah Accu-Chek Active. Sila ambil perhatian pada sisip bungkusan apabila anda mahu memasukan sampel lain pada jalur ujian.

Sistem pemantauan meter glukosa darah dan jalur ujian sesuai untuk dititiskan sendiri atau dititiskan oleh pakar dalam bidang profesional. Orang dengan diabetes boleh menggunakannya untuk memeriksa tahap glukosa darah mereka sendiri. Pakar kesihatan boleh menggunakannya untuk memeriksa paras glukosa dalam darah pesakit dan menggunakan sistem ini untuk diabetes yang disyaki dan dalam diagnosis kecemasan.

Sistem ini sesuai untuk pengukuran glukosa darah dengan darah dari tempat cucukan yang lain.

Sistem ini tidak boleh digunakan untuk mendiagnosis atau menyingkirkan diabetes.

Sistem ini hanya sesuai untuk kegunaan di luar badan.

Orang dengan penglihatan yang terjejas tidak boleh menggunakan meter.

Bagi ini, sistem yang ada code chip diperlukan.

Meter ini hanya boleh digunakan mengikut pengunaan yang dibenarkan. Jika tidak, langkah-langkah perlindungan mungkin tidak berkesan.

⚠

- Pakar kesihatan juga perlu ambil perhatian tentang arahan dan saranan. “Pengukuran glukosa darah untuk pesakit yang berbeza” yang diberi dalam bab 10.
- Semua item yang boleh kena darah manusia adalah sumber yang berpotensi untuk jangkitan.

  Terdapat risiko jangkitan (contohnya Hepatitis B, Hepatitis C, HIV) apabila meter dari mana-mana orang, termasuk ahli keluarga, dikongsi atau pakar kesihatan menggunakan peralatan meter pengukuran glukosa darah yang sama pada orang yang berlainan.
- Gunakan Accu-Chek Active hanya dengan jalur ujian Accu-Chek Active yang telah diluluskan oleh Roche. Jalur ujian lain memberikan keputusan yang tidak betul.
- Jauhkan sistem pemantauan glukosa darah, termasuk semua komponen dari capaian kanak-kanak di bawah 3 tahun. Kanak-kanak boleh lemas jika bahagian-bahagian kecil (contohnya pengikat, penutup atau yang serupa) ditelan.

Mengenai panduan pengguna ini

Baca panduan pengguna sepenuhnya dan dengan berhati-hati sebelum anda melakukan pengukuran glukosa darah buat kali pertama. Jika anda mempunyai soalan, sila hubungi perkhidmatan pelanggan anda (lihat muka surat 61).

Di dalam panduan pengguna ini anda akan menemui semua maklumat yang anda perlukan untuk mengendalikan dan mengekalkan pemantauan dan penyelesaian masalah meter glukosa darah. Pastikan pengendalian meter yang betul serta kepatuhan kepada panduan pengguna. Nada meter tersebut boleh dihidupkan dan dimatikan. Di dalam panduan pengguna ini, ia diandaikan bahawa bunyi dihidupkan.

Arahan Pengendalian ditunjukkan dalam contoh yang berikut:

1

Palang tajuk imej atau nombor angka kapsyen

Ilustrasi Arahan

Tolak jalur ujian ke arah anak panah dalam syaf jalur ujian sehingga jalur ujian berada di tempatnya.

Arahan (biru)

Meter akan dipasang dan akan melakukan paparan standard ujian (lebih kurang 2 saat).

Arahan Maklumat (hitam)

Unsur Berkelip

Anda akan mendapati contoh panduan pengguna pada skrin. Unsur dalam contoh-contoh ini, dikelilingi oleh lingkaran, berkelip pada paparan.

Nota: Tarikh, masa atau keputusan yang ditunjukkan dalam representasi panduan pengguna ini adalah contoh sahaja.

man_07520794001_01_MS.indb 3 10.03.2016 10:54:22

Memperkenalkan sistem pemantauan glukosa darah

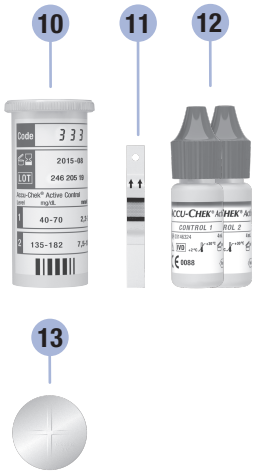
Sistem Meter Glukosa Darah Accu-Chek Active dan komponennya

1. **Paparan**
   menunjukkan nilai-nilai semasa dan menyimpan ujian atau mesej ke peranti
2. **Butang**
   memaparkan gambaran keseluruhan “Butang pada meter glukosa darah”.
3. **Penutup**
   meliputi tetingkap ukuran
4. **Tetingkap ukuran**
   di bawah penutup
5. **Syaf jalur ujian**
   jalur ujian dimasukkan di sini
6. **Membukanya**
   buka penutup tempat bateri
7. **Soket USB**
   kabel USB disambungkan di sini untuk memindahkan data ke dalam komputer
8. **Tempat bateri**
   kanan: tempat terbuka bateri, jenis bateri CR2032
9. **Plat jenis**

man_07520794001_01_MS.indb 4 10.03.2016 10:54:24

Butang pada meter glukosa darah

Gambaran mengenai fungsi utama butang M dan S:



10. **Kotak jalur ujian**
11. **Jalur ujian**
12. **Larutan kawalan**
13. **Bateri**

Butang M	Butang S
M	S
Tekan butang M untuk	Tekan butang S untuk
memasang meter itu dan melihat semula nilai yang telah disimpan	memasang meter dan tetapan, contohnya untuk menentukan masa
tanda selepas mengukur	tanda selepas mengukur
ubah tetapan	pergi ke tetapan seterusnya
mencapai bacaan yang disimpan sebelum ini	masukkan bacaan yang disimpan berikut
untuk menukar daripada nilai pengukuran terkini yang disimpan dengan nilai purata	untuk menukar daripada nilai purata nilai yang diukur dengan nilai yang disimpan
kepada nilai purata sebelumnya	masukkan nilai purata berikut
Tekan butang M **dan** butang S serentak untuk	
menjalankan ujian paparan	
simpan tetapan selepas paparan terakhir pada paparan dan ubah meter	
pasang meter	
Tekan butang M **atau** butang S untuk	
mematikan bunyi isyarat bip memori	

Ciri-ciri penting

- **Tiada pengekodan**
  Tidak ada code chip yang diperlukan untuk pengekodan meter.
- **Masa mengukur yang singkat**
  Untuk pengukuran glukosa darah, meter hanya memerlukan kira-kira 5 saat.
- **Pengukuran tanpa menekan butang**
  Pengukuran tidak memerlukan butang.
- **Pilihan dos tambahan**
  Untuk pengukuran glukosa darah, meter memerlukan 1–2 µL darah (1 µL (mikro liter) = 1 daripada 1000 mililiter). Apabila jumlah yang digunakan tidak mencukupi, meter akan menghantar isyarat dan anda boleh titiskan darah anda semula.
- **Tanda nilai diukur**
  Anda boleh menandakan bacaan dengan simbol yang berbeza yang menunjukkan situasi tertentu semasa pengukuran.
- **Memori Nilai Pengukuran**
  Monitor secara automatik menyimpan sehingga 500 bacaan dengan masa dan tarikh pengukuran dan semua maklumat penting yang lain untuk pengukuran.
- **Analisis data bersepadu**
  Anda boleh mengira nilai purata pada 7, 14, 30 dan 90 hari terakhir aras gula dalam darah disimpan.
- **Pemindahan data**
  Meter ini mempunyai sambungan USB. Anda boleh memindahkan keputusan ujian untuk disimpan ke dalam komputer.
- **Aturan darah fleksibel**
  Anda boleh titiskan darah ke dalam jalur ujian, apabila jalur ujian berada di dalam meter atau selepas anda menarik jalur ujian dari meter.

man_07520794001_01_MS.indb 6 10.03.2016 10:54:26

Langkah-langkah sebelum ujian

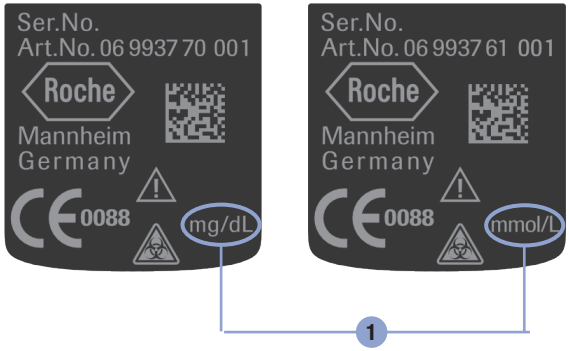
Selepas mengeluarkan mesin dari bungkusan

Mengesahkan bahawa kandungan bungkusan itu lengkap. Anda boleh mendapati senarai kandungan pada bungkusan.

Jika ada apa-apa yang hilang, hubungi perkhidmatan pelanggan anda (lihat muka surat 61).

Semak unit pengukuran

Nilai-nilai yang diukur boleh dinyatakan dalam dua unit pengukuran yang berbeza (mg/dL dan mmol/L). Terdapat dua versi meter yang sama. Semak bahawa meter anda memaparkan unit pengukuran yang anda kenal. Anda dapat mencari unit pengukuran yang dipaparkan pada alat pengukur anda di plat jenis pada belakang meter anda 1. Tanya pakar kesihatan anda jika anda tidak pasti mana satu unit pengukuran yang sesuai untuk anda.



⚠

Unit pengukuran yang dipaparkan di alat pengukur anda tidak boleh diubah. Jika unit pengukuran yang salah dicetak pada plat jenis, gantikan alat pengukur di kedai yang anda beli alat ini atau hubungi perkhidmatan pelanggan anda. Menggunakan nilai unit pengukuran yang salah boleh menyebabkan tafsiran tidak betul dan juga cadangan terapi yang salah dan dengan itu membawa kepada masalah kesihatan yang serius.

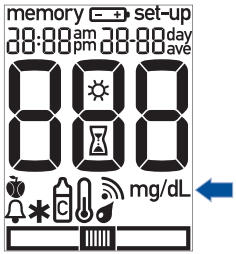
Periksa paparan

Jika semua elemen dipaparkan dengan betul pada paparan, anda boleh menjalankan ujian paparan penuh.

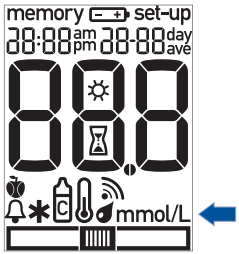
1

Tekan OFF pada meter dengan menekan butang M dan S pada masa yang sama selama 2 saat sehingga alat pengukur dihidupkan.

2



mg/dL-Meter



mmol/L-Meter

Bandingkan item-item yang dipaparkan pada skrin meter anda dengan paparan yang ditunjukkan

Jika item-item yang dipamerkan hilang atau unit pengukuran untuk paras glukosa dalam darah adalah tidak jitu, gantikan meter anda melalui wakil pengedar anda.

Pada masa yang sama tekan butang M dan S untuk keluar dari ujian paparan dan matikan meter itu.

man_07520794001_01_MS.indb 8 10.03.2016 10:54:27

Ubah tetapan

Gambaran keseluruhan

Anda boleh menukar tetapan format masa, masa, tarikh, dan nada meter.

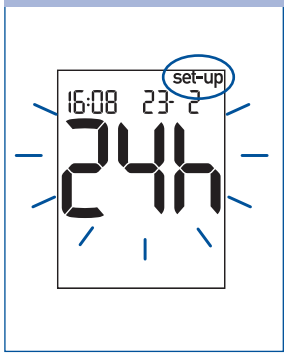
Meter ini sudah disediakan dengan masa dan tarikh yang dipratetap. Anda mungkin perlu melaraskan tetapan mengikut zon masa anda. Tetapkan masa dan tarikh yang betul adalah penting untuk penilaian ukuran nilai yang disimpan.

Hidupkan meter

1

Tekan butang S untuk lebih daripada 2 saat.

2



Paparan yang ditunjukkan di atas muncul di paparan.

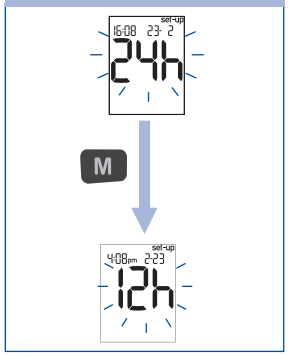
Paparan **set-up** menunjukkan bahawa anda telah mengubah paparan anda.

Tetapan untuk diubah berkelip-kelip.

Anda kini boleh menukar format masa (24j atau 12j).

Ubah tetapan

3



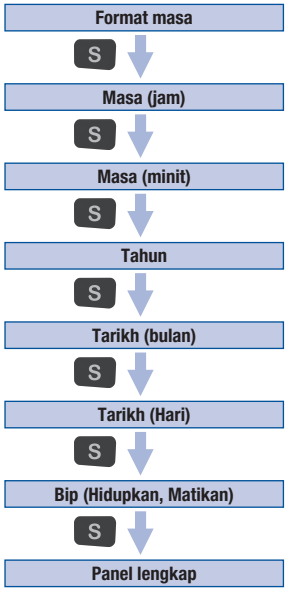
Tekan butang M.

Format masa yang diubahsuai itu muncul di paparan.

3 Ubah tetapan

Pergi ke tetapan seterusnya

Urutan Tetapan



Tekan butang S sebentar untuk pergi ke tetapan seterusnya.

Tekan butang S berulang kali sehingga penunjuk terakhir muncul di paparan.

Perubahan itu disimpan apabila anda mematikan meter.

Matikan meter

Mematikan

Pada masa yang sama tekan dan lepaskan butang M dan S.

Jika panel lengkap dipaparkan pada paparan, tetapan yang telah berubah disimpan secara serentak.

ⓘ

Meter akan dipadam secara automatik selepas 30 saat jika tiada butang ditekan. Jika anda belum lagi sampai ke panel terakhir, semua perubahan akan hilang dan tetapan asal tidak diubah.

man_07520794001_01_MS.indb 10 10.03.2016 10:54:32

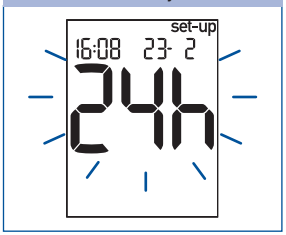
Menetapkan format masa

Anda boleh memilih antara dua format:

Format 24 jam	Masa 0:00–23:59, tarikh dalam format hari bulan (DD-MM)
Format 12 jam	Masa 12:00–11:59 atau pm dan tarikh dalam bulan-hari (MM-DD)

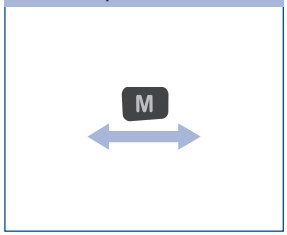
Jika anda menukar format masa, masa dan tarikh akan diselaraskan dengan sewajarnya.

Format 24 jam



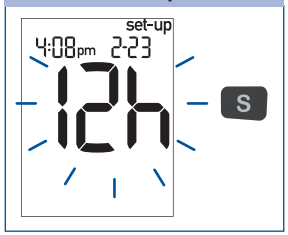
Format masa akan berkelip-kelip pada paparan.

Menetapkan format masa



Tekan butang M sebentar untuk menukar dari satu format ke format yang lain.

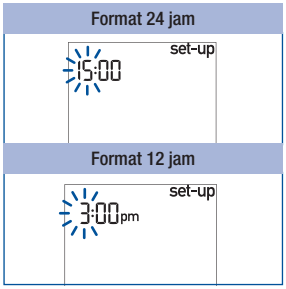
Format 12 jam



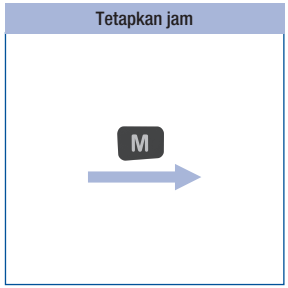
Tekan butang S. Masa akan dipaparkan.

3 Ubah tetapan

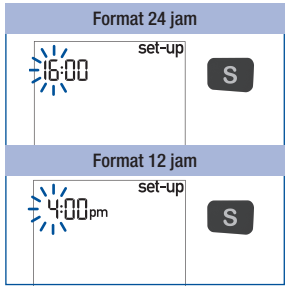
Tetapkan masa dan tarikh



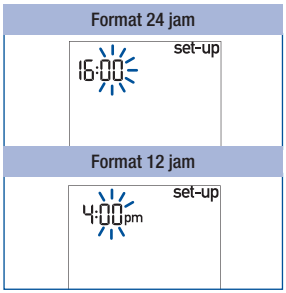
Jam berkelip pada skrin.



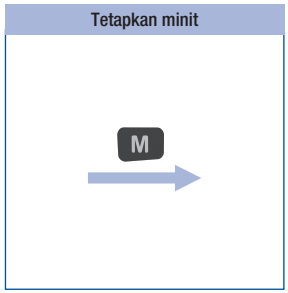
Tekan butang M untuk menetapkan jam.



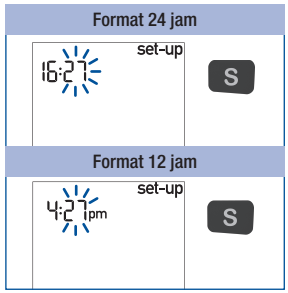
Tekan butang S. Ia akan ke bahagian minit.



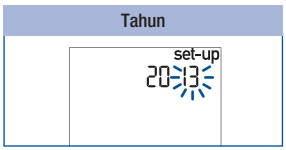
Data minit itu akan berkelip-kelip pada paparan.



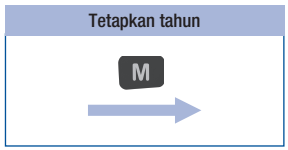
Tekan butang M untuk menetapkan minit.



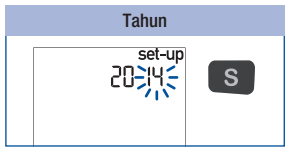
Tekan butang S. Ia akan ke bahagian tahun.



Ia akan ke bahagian tahun.

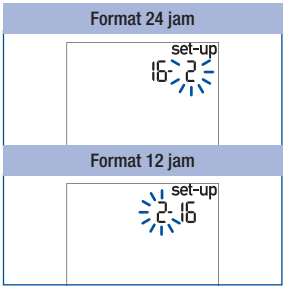


Tekan butang M untuk menetapkan tahun.

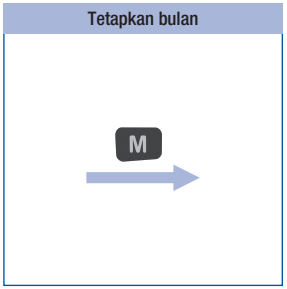


Tekan butang S. Ia akan ke bahagian bulan.

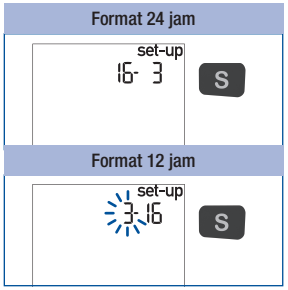
man_07520794001_01_MS.indb 12 10.03.2016 10:54:38



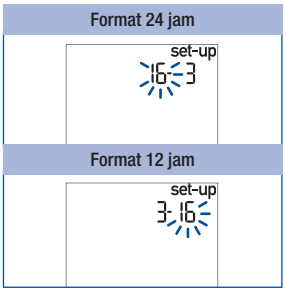
Data bulan akan berkelip-kelip pada paparan.



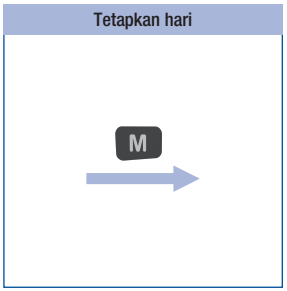
Tekan butang M untuk menetapkan bulan.



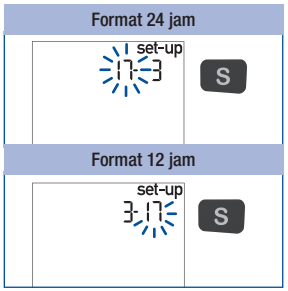
Tekan butang S. Ia akan ke bahagian hari.



Data hari akan berkelip-kelip pada paparan.



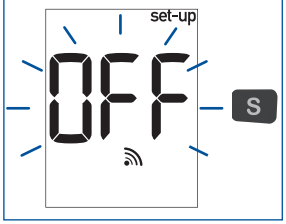
Tekan butang M untuk menetapkan hari.



Tekan butang S. Ia akan ke bahagian isyarat bip.

3 Ubah tetapan

Menetapkan nada

Tetapkan nada	Isyarat bip dihidupkan atau dimatikan	Matikan bip
		
Simbol bagi bip akan muncul bersama-sama dengan On (dihidupkan) pada paparan.	Tekan butang M sebentar untuk mengaktifkan atau menyahaktifkan bip.	Simbol bagi bip akan muncul bersama-sama dengan OFF (dimatikan) pada paparan. Tekan butang S. Ia akan ke bahagian paparan penyata.

Paparan penyata

Format 24 jam	Format 12 jam

Untuk melengkapkan tetapan, meter akan memaparkan tetapan semasa.

Pada masa yang sama tekan dan lepaskan butang M dan S untuk menghidupkan meter.

man_07520794001_01_MS.indb 14 10.03.2016 10:54:43

Mengukur paras glukosa dalam darah

Dengan Accu-Chek Active Meter, anda boleh membuat dua pengukuran glukosa darah: Sama ada anda menitiskan titisan darah ke dalam kotak ujian, semasa jalur ujian di dalam meter (lihat muka surat 17), atau seret jalur ujian dari meter dan kemudian titiskan titisan darah ke dalam tetingkap ukuran (lihat muka surat 18).

Baca sisipan bungkusan yang datang dengan jalur ujian. Sila juga baca “Nota mengenai pengukuran glukosa darah” (lihat muka surat 20).

Sediakan pengukuran glukosa darah

Anda memerlukan ini untuk pengukuran glukosa darah:

- meter
- jalur ujian Accu-Chek Active
- alat pencucuk untuk mendapatkan darah
- jarum untuk alat pencucuk

1

Basuh tangan dengan sabun dan air suam. Keringkan tangan dengan betul sebelum anda mendapatkan darah. Ini adalah untuk mengurangkan pencemaran di tempat cucukan dan menggalakkan sirkulasi.

2

Sediakan alat pencucuk untuk pengambilan sampel darah.

3

Semak tarikh tamat tempoh simpanan pada kotak jalur ujian.

Hanya guna jalur ujian dengan tarikh tamat tempoh simpanan yang belum luput.

Lakukan pengukuran glukosa darah

Hidupkan meter

1

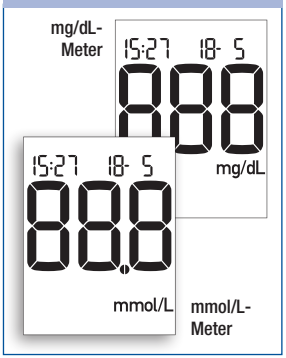
Dapatkan jalur ujian dari kotak jalur ujian. Gantikan penutup serta-merta.

Pegang jalur ujian supaya anak panah dicetak dan segi empat berwarna hijau menunjuk ke arah atas.

Tolak jalur ujian ke arah anak panah dalam syaf jalur ujian sehingga jalur ujian boleh dilihat.

Jalur ujian diletakkan rata di atas penutup.

2

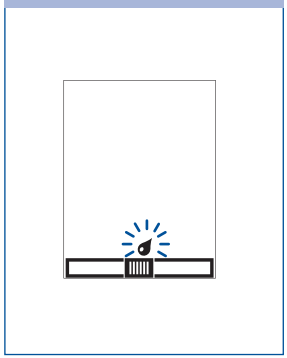


Meter akan dipasang dan akan melakukan paparan standard ujian (lebih kurang 2 saat).

Sahkan bahawa semua segmen paparan digital 888 (mg/dL-Meter) atau 88.8 (mmol/L-Meter) dan juga masa, tarikh dan unit pengukuran ditunjukkan.

Jika ada apa-apa yang hilang, sila hubungi perkhidmatan pelanggan anda (lihat muka surat 61).

3



Selepas paparan ujian lambang jalur ujian dan simbol titisan darah timbul di paparan. Anda akan mendengar bunyi bip.

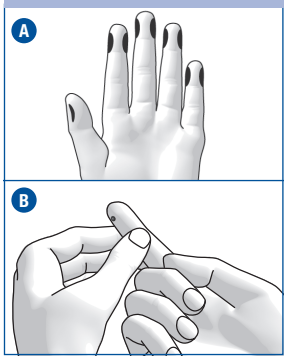
Kini meter sedia untuk pengukuran glukosa darah. Anda mempunyai kira-kira 90 saat untuk menitiskan darah ke jalur ujian. Kemudian meter itu akan dimatikan.

man_07520794001_01_MS.indb 16 10.03.2016 10:54:45

Titiskan darah

Jalur Ujian di dalam Meter

1



Cucuk dengan alat pencucuk di bahagian sisi hujung jari anda.

Angka A menunjukkan bahagian-bahagian yang disyorkan untuk pengambilan sampel darah.

Galakkan pembentukan titisan darah dengan mengusap-usap jari dengan tekanan lembut ke arah hujung jari (lihat B).

2

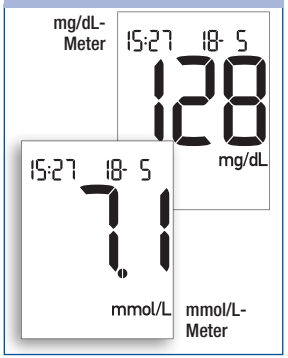
Titiskan titisan darah pada segi empat berwarna hijau dan jauhkan jari itu dari jalur ujian itu.

Setelah meter telah mengesan darah, anda akan mendengar bunyi bip.

Ukur semula. Simbol jam pasir yang sedang berkelip ⌛ menunjukkan pengukuran sedang dijalankan.

Jika anda tidak titiskan darah yang mencukupi, anda akan diberi amaran akustik melalui 3 bunyi bip. Selepas beberapa saat. Anda boleh menitiskan satu lagi titisan darah.

3



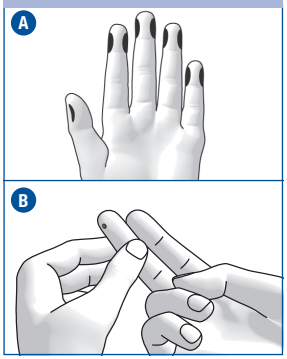
Kira-kira selepas 5 saat, pengukuran sudah selesai. Bacaan akan muncul pada paparan dan anda mendengar bunyi bip. Pada masa yang sama, meter telah menyimpan nilai yang diukur.

Kini anda boleh memilih nilai pengukuran, menetapkan pengukur peringatan atau mematikan meter.

Titiskan darah

Jalur ujian di luar meter

1

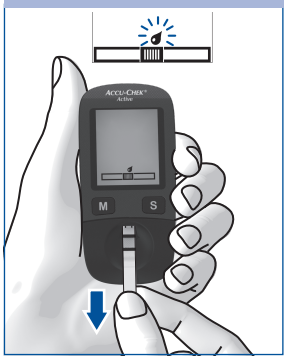


Cucuk dengan alat pencucuk di bahagian sisi hujung jari anda.

Angka A menunjukkan bahagian-bahagian yang disyorkan untuk pengambilan sampel darah.

Galakkan pembentukan titisan darah dengan mengusap-usap jari dengan tekanan lembut ke arah hujung jari (lihat B).

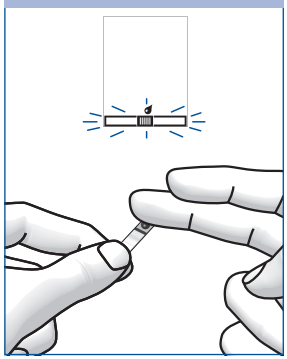
2



Jika lambang jalur ujian dan simbol titisan darah berkelip dipaparkan:

Masukkan jalur ujian ke dalam meter.

3



Jalur ujian dan simbol titisan akan berkelip pada paparan. Kini anda mempunyai 20 saat untuk titiskan darah ke jalur ujian kemudian tolak jalur ujian ke dalam meter. Selepas 5 saat, bip akan kedengaran sekali sesaat. Ia mengingatkan anda untuk memasukkan jalur ujian yang dititiskan dengan darah sekali lagi. Jika anda tidak memasukkan jalur ujian dalam masa ini, meter akan memaparkan mesej ralat E-2.

Masukkan titisan darah ke dalam empat segi berwarna hijau.

man_07520794001_01_MS.indb 18 10.03.2016 10:54:50

Matikan meter

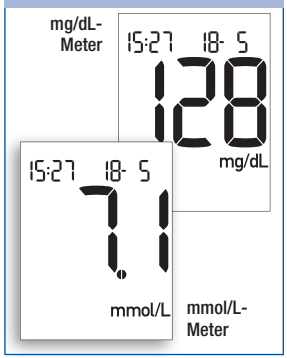
4

Tolak jalur ujian ke arah anak panah dalam syaf jalur ujian sehingga jalur ujian berada di tempatnya.

Jalur ujian diletakkan rata di atas penutup.

Ukur semula. Simbol jam pasir yang sedang berkelip ⌛ menunjukkan pengukuran sedang dijalankan.

5



Kira-kira selepas 8 saat, pengukuran sudah selesai. Bacaan akan muncul pada paparan dan anda mendengar bunyi bip. Pada masa yang sama, meter telah menyimpan nilai yang diukur.

Kini anda boleh memilih nilai pengukuran, tetapkan pengukur peringatan atau mematikan meter.

Mematikan

Masukkan jalur ujian ke dalam meter.

Meter dimatikan.

Lupus jalur ujian yang telah digunakan mengikut peraturan-peraturan yang terpakai di negara anda. Pakar kesihatan perlu melupuskan jalur ujian yang telah digunakan mengikut kaedah-kaedah yang ditentukan.

Jika anda tidak mengeluarkan jalur ujian dan tidak menekan mana-mana butang, meter akan mati secara automatik selepas 30 saat.

Nota mengenai pengukuran glukosa darah

⚠

Keputusan yang tidak betul boleh mengakibatkan cadangan terapi yang tidak betul dan dengan itu kesan sampingan kesihatan yang serius. Sila patuhi arahan berikut.

- Hanya guna jalur ujian dengan tarikh tamat tempoh simpanan yang belum luput.
- Jalur ujian sensitif kepada kelembapan (cuaca lembap). Ambil jalur ujian dari kotak jalur ujian apabila tangan anda benar-benar kering. Tutup kotak jalur ujian dengan serta-merta dengan penutup yang asal, selepas menanggalkan jalur ujian.
- Meter ini tidak memerlukan code chip pengaktifan atau cip untuk mengukur paras glukosa dalam darah. Jika anda melihat pengaktifan cip hitam atau code chip warna yang berbeza di dalam bekas jalur ujian, anda boleh melupuskannya.
- Jika anda telah titiskan darah pada masa yang disediakan, namun tidak ada darah ada pada jalur ujian dan meter akan dimatikan: Keluarkan jalur ujian dan buang. Mulakan pengukuran glukosa darah sekali lagi dengan jalur ujian baru.
- Jika mesej ralat dipaparkan dan anda belum titiskan darah, jangan menggunakan jalur ujian itu lagi. Mulakan pengukuran glukosa darah sekali lagi dengan jalur ujian baru.
- Jangan menggosokkan titisan darah pada jalur ujian apabila anda titiskan darah.
- Jangan simpan jalur ujian ke dalam kotak jalur ujian yang belum digunakan semula.
- Jangan bengkokkan jalur ujian semasa memasukkannya ke dalam meter. Jalur ujian diletakkan rata di atas penutup.
- Jangan bengkokkan atau memindahkan jalur ujian sebelum atau semasa titiskan darah atau semasa pengukuran sedang dijalankan.
- Titiskan darah ke jalur ujian dahulu apabila simbol titisan berkelip pada paparan.
- Jika ujian paparan standard 888 atau 888 paparan tidak lengkap (contohnya 8-8), nilai-nilai yang diukur tidak boleh dipaparkan dengan betul. Anda boleh menghubungi perkhidmatan pelanggan.

ⓘ

Apabila anda mahu titiskan darah pada jalur ujian ia tidak boleh memasukkannya ke dalam meter: Tarik jalur ujian hanya apabila titis berkelip pada paparan. Mesin akan dimatikan jika anda tarik keluar jalur ujian sebelum itu.

man_07520794001_01_MS.indb 20 10.03.2016 10:54:53

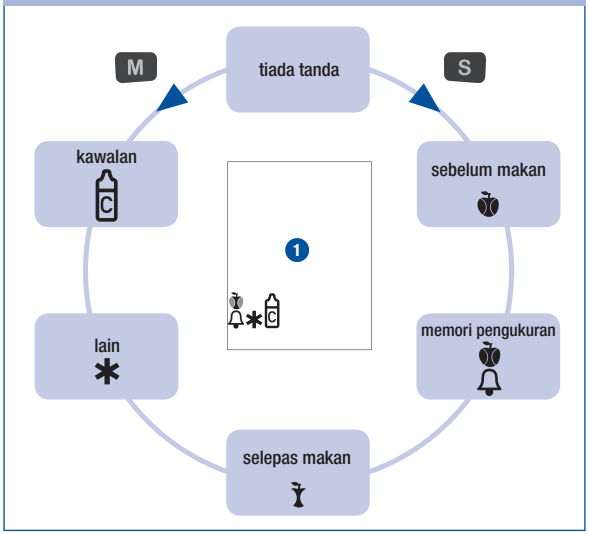
Tanda nilai pengukuran

Anda boleh menandakan nilai ukuran untuk menggambarkan peristiwa-peristiwa tertentu yang berkaitan dengan nilai ukuran ini atau ciri-ciri khas daripada nilai yang diukur. Anda cuma boleh menandakan ukuran selagi jalur ujian masih berada di dalam meter dan nilai diukur dipaparkan.

Terdapat 5 tanda untuk anda:

Simbol	Penting
	Sebelum makan (Simbol Epal): Untuk ukuran yang telah diukur sebelum makan.
	Selepas makan (Simbol Epal yang telah dimakan): Untuk ukuran yang telah diukur selepas makan.
	Memori Pengukuran (Simbol Epal+ Loceng): Selepas mengukur sebelum makan, lakukan sekali lagi 2 jam selepas makan. Meter yang akan mengingatkan anda mengenai pengukuran ini. Nilai diukur yang telah anda tandakan dengan memori pengukur disimpan bersama-sama dengan simbol .
*	Lain-lain (Simbol Bintang): Anda boleh menafsir tanda ini sendiri (Contohnya, nilai-nilai tempat cucukan yang lain atau aktiviti).
C	Kawalan (Simbol Pancaran): Untuk larutan kawalan di mana anda boleh menggunakan sebatian kawalan selain darah ke dalam jalur ujian.

1



Selagi nilai yang diukur dipaparkan pada skrin, anda boleh menandakan nilai.

Tekan butang S **atau** M sehingga tanda yang dikehendaki dipaparkan.

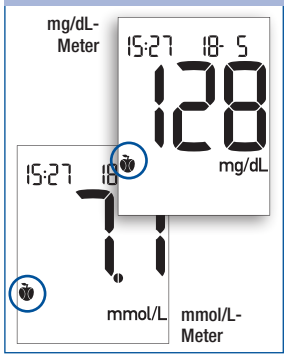
Jika anda menekan butang S, tanda dipaparkan mengikut urutan yang berikut: 1. Sebelum makan; 2. Mengukur memori, 3. Selepas makan; 4. Lain-lain; 5. Kawalan.

Tanda tertentu dipaparkan di bahagian bawah paparan 1.

Jika anda tekan butang M, tanda muncul dalam susunan terbalik.

Jika anda tidak mahu menandakan keputusan, tekan butang S atau M berulang kali sehingga tiada ikon dipaparkan.

2



Mengikut contoh yang ditunjukkan di atas, tanda *sebelum makan* (Simbol) dipilih.

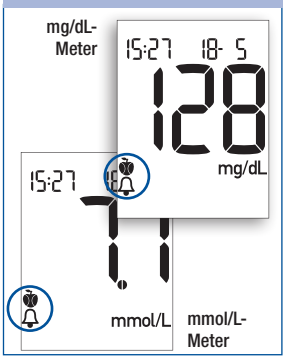
Selepas anda telah memilih tanda yang dikehendaki, anda boleh mematikan meter.

Nilai diukur disimpan bersama-sama dengan tanda.

man_07520794001_01_MS.indb 22 10.03.2016 10:54:56

Tetapkan memori pengukuran

1

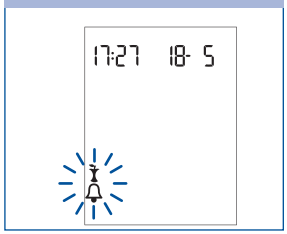


Apabila nilai yang diukur dipaparkan pada skrin, anda boleh menetapkan ke dalam memori ukuran.

Tekan butang S **atau** M, *tanda pengukur memori* (Simbol) pada paparan.

Nilai diukur disimpan bersama-sama dengan Simbol *(sebelum makan)*.

2



Anda akan diingatkan dua jam kemudian mengenai pengukuran glukosa darah. Pada paparan simbol akan berkelipan . Pada masa yang sama anda akan mendengar bunyi bip setiap saat.

Sekarang anda boleh menguji glukosa darah anda.

Masukkan jalur ujian ke dalam syaf jalur ujian dan ukur glukosa darah anda.

Sebaik sahaja anda memasukkan jalur ujian, ia disimpan ke dalam memori pengukuran.

Nilai diukur disimpan bersama-sama dengan Simbol *(selepas makan)*.

Jika anda tidak mahu mengukur, tekan butang M atau butang S untuk mematikan memori pengukuran.

ⓘ

Apabila meter pada masa pengukuran memori dihidupkan, pengukuran memori meter itu akan terpadam.

Jika anda mengukur 1 jam sebelum memori ukuran, ujian memori akan dipadamkan oleh meter.

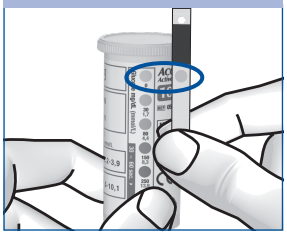
Jika anda tidak mengukur semasa pengukuran memori, anda boleh melakukan pengukuran glukosa darah setengah jam selepas pengukuran memori.

Dalam kedua-dua kes, nilai yang telah diukur disimpan bersama-sama dengan Simbol *(selepas makan)*.

Semak bacaan

Jalur ujian sendiri menawarkan peluang untuk menganggarkan nilai ukuran dengan skala warna, dengan itu periksa nilai diukur yang dipaparkan.

1



Sebelum pengukuran glukosa darah

Di belakang jalur ujian adalah tetingkap kawalan pusingan berwarna.

Bandingkan warna tetingkap ini dengan titik berwarna pada label kotak jalur ujian.

Warna tetingkap kawalan mesti sepadan dengan warna bahagian atas (0 mg/dL, 0 mmol/L). Apabila tetingkap kawalan bertukar menjadi warna lain, jangan menggunakan jalur ujian itu lagi.

2

Selepas pengukuran glukosa darah

Label pada kotak jalur ujian menunjukkan titik-titik berwarna di sebelah paras glukosa darah dalam mg/dL dan mmol/L.

Bandingkan 30 hingga 60 saat selepas anda telah titiskan darah, warna tetingkap kawalan di belakang jalur ujian dengan titik yang paling hampir dengan ukuran anda.

Jika warna adalah sangat berbeza, ulangi pengukuran. Jika warna masih berbeza dalam ukuran selanjutnya, hubungi perkhidmatan pelanggan anda.

Untuk saranan terapeutik, cuma bacaan meter yang dipaparkan boleh digunakan. Warna perbandingan hanya berfungsi sebagai satu ujian kemunasabahan bagi nilai yang diukur.

man_07520794001_01_MS.indb 24 10.03.2016 10:54:58

Simbol sebelum, semasa atau selepas menjalani pengukuran glukosa darah

Simbol-simbol berikut mungkin sebelum, semasa atau selepas pengukuran timbul pada paparan. Keterangan lanjut boleh didapati dalam bab “Simbol, masalah dan mesej ralat” (lihat muka surat 50).

Simbol	Penting
	Bateri hampir habis.
	Suhu semasa ujian itu adalah di luar julat 8–42 °C yang dibenarkan.
Lo	Daripada hasil yang lain: Nilai yang diukur adalah kurang daripada 10 mg/dL (0.6 mmol/L).
Hi	Daripada hasil yang lain: Nilai diukur adalah lebih besar daripada 600 mg/dL (33.3 mmol/L).

⚠

Paparan Lo mungkin bermakna bahawa paras glukosa dalam darah anda adalah sangat rendah (hipoglisemia yang teruk). Paparan Hi mungkin bermakna bahawa paras glukosa dalam darah anda adalah sangat tinggi (glukosa darah yang teruk).

Jika paparan Lo atau Hi fizikal anda adalah sama, patuhi arahan pakar kesihatan anda dengan segera. Jika paparan tidak sejajar, lakukan ujian kawalan. Kemudian ulangi pengukuran glukosa darah. Jika hasil ujian baru masih didapati tidak berjajaran, jumpa pakar kesihatan.

Menganalisis pemantauan

Nilai-nilai ini dipengaruhi oleh, antara lainnya, jenis pemakanan, ubat, status kesihatan, tekanan dan senaman.

⚠

- Jangan mengubah rawatan anda tanpa berbincang dengan pakar kesihatan anda terlebih dahulu.
- Jika nilai meter anda adalah di bawah atau di atas glukosa darah yang telah ditakrifkan oleh pakar kesihatan anda, hubungi pakar kesihatan anda.
- Jika nilai meter sepadan dengan keadaan fizikal anda, ikut arahan pakar kesihatan anda.
- Jika nilai meter tidak sepadan dengan keadaan fizikal anda, contohnya, di luar tahap tinggi atau rendah, lakukan ujian kawalan. Kemudian ulangi pengukuran glukosa darah. Jika hasil ujian baru masih didapati tidak berjajaran, jumpa pakar kesihatan.
- Apabila paras glukosa dalam darah terlalu rendah atau terlalu tinggi, rujuk kepada pakar kesihatan anda dengan segera.
- Jika bacaan meter anda tidak diulangi, periksa item yang disenaraikan dalam bahagian “Menghasilkan bacaan yang meragukan” yang berikut.

Menghasilkan bacaan yang meragukan

Jika meter anda memberi keputusan yang tidak munasabah berulang kali atau memaparkan mesej ralat, periksa item di bawah. Jika jawapan anda kepada soalan-soalan dalam jadual menyimpang dari jawapan tertentu, betulkan perkara yang sama dalam pengukuran seterusnya.

Jika anda telah mengikuti semua di atas dan masih menerima keputusan yang tidak munasabah atau mesej ralat, hubungi perkhidmatan pelanggan anda.

Adakah anda telah membuat pengukuran glukosa darah mengikut panduan pengguna?	ya
Adakah anda telah membasuh tangan anda dengan sabun dan air suam dan mengeringkan ia dengan sempurna?	ya
Adakah anda menggunakan jalur ujian yang telah digunakan?	tidak
Sebaik sahaja anda telah titiskan darah selepas pembuz berbunyi dan simbol titisan berkelip pada skrin?	ya
Adakah anda telah membengkok jalur ujian apabila anda menolaknya ke dalam meter?	tidak

Pernahkah anda menitiskan titisan darah dengan segera selepas ia terbentuk?	ya
Adakah jalur ujian bengkok sebelum atau semasa ukuran atau telah berpindah?	tidak
Jika tarikh tamat tempoh simpanan jalur ujian tamat tempoh (lihat label pada kotak jalur ujian sebelah Simbol)?	tidak
Adakah syaf jalur ujian dan tetingkap ukuran bersih?	ya
Adakah anda melakukan ujian di dalam julat suhu yang betul (+8 sehingga +42 °C)?	ya
Adakah anda memperhatikan syarat penyimpanan untuk meter dan jalur ujian?	ya
Adakah anda telah memperhatikan sumber-sumber ralat yang disebut dalam sisip bungkusan jalur ujian?	ya

Jika meter anda telah terjatuh, kebolehan meter itu untuk berfungsi dengan betul tidak lagi boleh dipastikan.

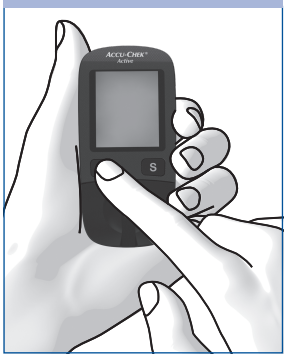
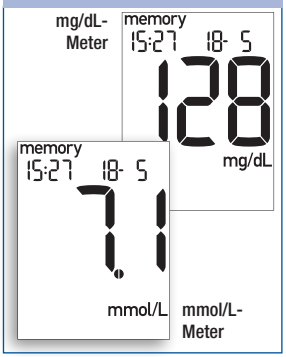
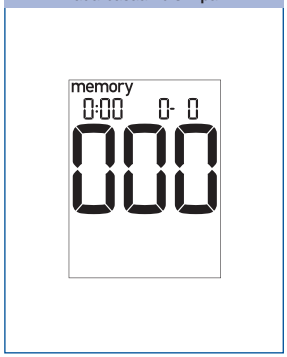
Lakukan ujian kawalan. Kemudian ulangi pengukuran glukosa darah.

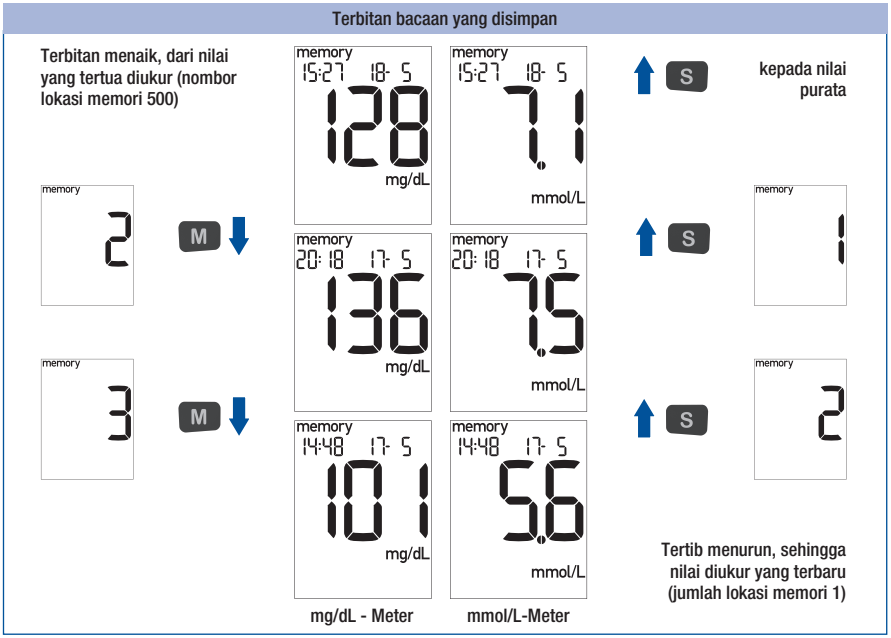
Guna meter sebagai diari

Meter boleh menyimpan sehingga 500 bacaan dengan masa dan tarikh dan mengira nilai ukur purata yang disimpan. Semua pengukuran disimpan oleh meter secara automatik. Jika semua lokasi memori penuh, nilai ukuran yang paling lama dipadam oleh pengukuran glukosa darah baru untuk memberi ruang kepada yang baru.

Selain daripada bacaan, masa dan tarikh, semua maklumat berkaitan penentukuran lain disimpan. Semua ini adalah simbol-simbol yang muncul selepas pengukuran glukosa darah bersama-sama dengan nilai yang diukur (kecuali simbol bateri) dan tanda yang anda telah berikan kepada nilai yang diukur.

Mendapatkan semula nilai diukur disimpan

1	2	Tiada bacaan disimpan
		
Tekan meter matikan dengan pantas (lebih kurang 2 saat) iaitu butang M sehingga meter dihidupkan.	Hasil terakhir yang disimpan seperti masa, tarikh, dan **memory** (memory untuk memori nilai pengukuran) dipaparkan. Jika anda mempunyai bacaan yang disediakan dengan tanda, tanda ini juga dipaparkan.	Jika tiada nilai disimpan dalam paparan meter, paparan seperti di atas muncul.



Tekan butang M untuk mengakses ukuran yang paling tua. Tekan butang S untuk memaparkan nilai-nilai yang disimpan dalam susunan terbalik.

Selagi anda tekan butang M atau butang S, nombor lokasi memori akan dipaparkan. Apabila anda melepaskan butang, nilai yang diukur yang sepadan dipaparkan. Jika anda menekan butang M atau S butang dengan lama, lokasi memori yang digunakan dipaparkan dengan laju. Apabila anda melepaskan butang, nilai diukur yang sepadan dipaparkan.

Untuk nilai yang paling tua disimpan dipaparkan, tekan butang M sekali lagi, anda mendengar bunyi bip. Jika hasil yang paling baru dipaparkan, tekan butang S sekali lagi akan membawa anda ke nilai purata (lihat muka surat sebelah).

Anda dapat menyimpan setiap nilai yang diukur untuk mengukur perubahan apabila anda memasukkan jalur ujian ke dalam meter.

Akses nilai purata

Nilai purata meter dikira untuk tiga kumpulan nilai-nilai diukur dan untuk tempoh 4 bagi setiap kumpulan. Meter mengira nilai purata dalam urutan:

Kumpulan	Bacaan	Tempoh (hari)			
1	semua nilai yang diukur	7	14	30	90
2	hanya nilai diukur dengan (ditandakan sebelum makan)	7	14	30	90
3	hanya nilai diukur dengan (ditandakan selepas makan)	7	14	30	90

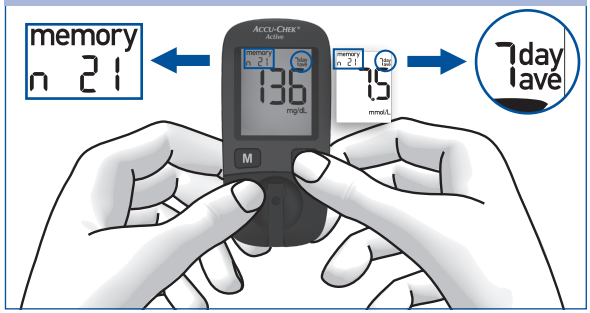
Pengukuran ujian kawalan (tanda dengan C), bacaan tanpa tarikh atau masa sah, dan tanpa nilai-nilai pengukuran yang sah sebagai Lo atau Hi telah ditunjukkan, tidak termasuk dalam pengiraan.

1

Tekan butang M secara pantas untuk meter yang telah dimatikan (lebih kurang 2 saat).

Keputusan (terkini) terakhir yang disimpan yang dipaparkan.

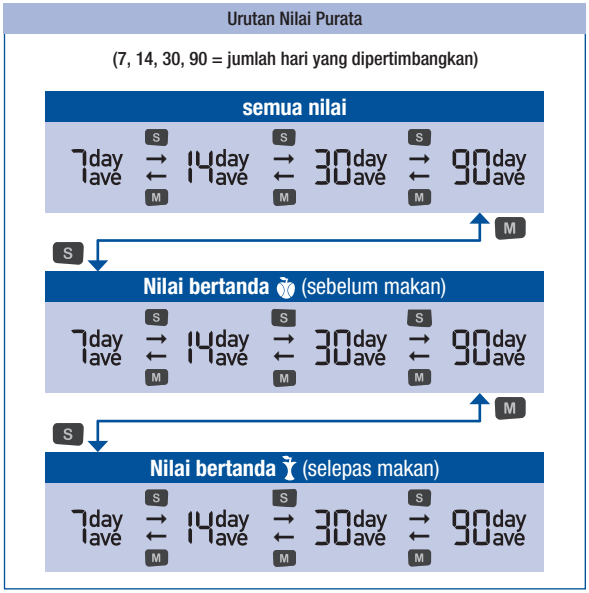
2



Tekan butang S sebentar.

Nilai purata pertama dipaparkan, iaitu nilai purata 7 hari semua nilai diukur.

Di sebelah kiri atas paparan menunjukkan berapa banyak bacaan yang diambil kira dalam pengiraan nilai purata (n = bilangan). Di bahagian kanan atas paparan menunjukkan berapa hari diambil kira untuk pengiraan nilai purata (n = bilangan). (day= hari ave = purata).

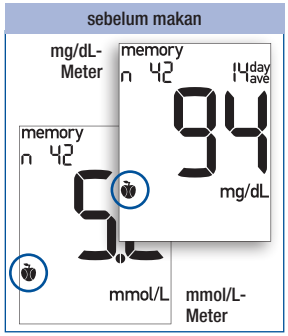


Tekan butang S untuk memaparkan nilai-nilai purata dalam urutan yang ditunjukkan di atas. Tekan butang M untuk memaparkan nilai purata dalam susunan terbalik.

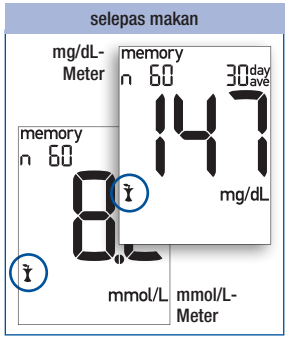
Jika anda menekan butang S berulang kali, yang 14-, 30- dan 90-hari nilai purata bagi semua nilai diukur dipaparkan selepas nilai purata 7-hari untuk semua nilai diukur.

Jika anda menekan butang pada S, nilai purata bagi “sebelum makan” kemudian akan dipaparkan “selepas makan” dalam urutan yang sama. Apabila nilai purata akhir dipaparkan (= 90 nilai purata hari ditandakan dengan) dan tekan butang S sekali lagi, anda mendengar bunyi bip.

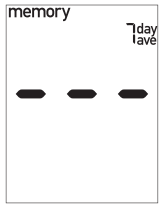
Jika anda menekan butang S atau M butang dengan lama, nilai purata dipaparkan dengan laju.



Nilai purata “sebelum makan” ditandakan dengan tanda.



Nilai purata “selepas makan” ditandakan dengan simbol.

Kembali	Mematikan	Tiada nilai purata
		
Nilai yang diukur disimpan kembali: Tekan butang M sehingga kenyataan disimpan boleh dibaca pada paparan.	Matikan meter: Pada masa yang sama tekan butang M dan S.	Jika tiada nilai purata disimpan untuk skor yang dipilih, tiga sengkang dipaparkan.

Meter mengira nilai purata bagi tempoh walaupun keputusan disimpan meliputi tempoh masa yang lebih pendek. Contoh: Cuma 5 hari yang lepas telah diukur. Kemudian nilai-nilai purata bagi semua empat tempoh (7, 14, 30 dan 90 hari) dikira menggunakan nilai-nilai yang diukur dari 5 hari lepas.

Jika anda telah pun memindahkan tarikh atau masa, kemudian membuat ukuran dan kemudian menetapkan semula tarikh atau masa lagi, urutan kronologi nilai ukuran sudah terganggu. Kerana meter akan mengira nilai purata hanya dari ukuran dalam susunan kronologi tanpa gangguan, bacaan sebelum gangguan tersebut tidak akan dipertimbangkan.

Anda cuma boleh pergi ke setiap nilai purata pengukuran apabila anda memasukkan jalur ujian ke dalam meter.

man_07520794001_01_MS.indb 32 10.03.2016 10:55:19

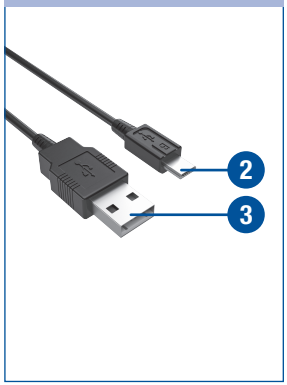
Menganalisa pemantauan pada PC

Meter ini mempunyai sambungan USB dalaman (USB = Universal Serial Bus) untuk menghantar bacaan yang disimpan pada komputer (PC) yang lengkap. Roche menawarkan beberapa perkakasan dan perisian tertentu bagi produk pengurusan diabetes dalam yang melanjutkan fungsi notebook bersepadu meter anda. Perkakasan dan perisian produk dan pakar kesihatan anda boleh menguruskan data anda dengan lebih berkesan atau untuk lebih memahami pembacaan anda menggunakan graf dan jadual. Untuk maklumat lanjut mengenai produk untuk pengurusan diabetes, hubungi perkhidmatan pelanggan anda.

Soket USB

Anda boleh mendapatkan Soket USB 1 terletak di bahagian kiri meter.

Kabel USB



Penyambungan meter ke PC anda memerlukan kabel USB sehingga 1.5 m panjang dengan palam Micro-B (palam kecil) dan palam USB-A (palam besar). Palam Micro-B 2 dipasangkan ke dalam Soket USB meter tersebut. Palam USB-A 3 dipasang ke dalam sambungan USB pada komputer anda.

1

Masukkan palam Micro-B ke dalam Soket USB meter tersebut.

Masukkan palam USB-A ke dalam sambungan USB pada komputer anda.

6 Menganalisa pemantauan pada PC

2

3

Apabila meter mati, ia dihidupkan dengan menyambung ke PC.

Baca panduan pengguna perisian. Di sana anda akan mendapati semua maklumat untuk pemindahan data.

Jika perlu, mulakan semula perisian pengurusan diabetes PC untuk penilaian nilai-nilai yang diukur.

Jika tiada perisian yang sesuai untuk menilai ukuran telah dipasang pada PC, anda mungkin akan menerima mesej ralat.

Ketika sambungan, PC berkelipan di paparan Meter.

Jika sambungan berjaya diwujudkan untuk PC, meter menghantar semua bacaan anda.

Semasa pemindahan data tidak berkelip PC.

Nilai yang diukur kekal selepas pemindahan ke dalam meter.

ⓘ

- Jika anda sudah mempunyai produk pengurusan diabetes daripada Roche untuk penghantaran dan penilaian nilai ukuran, mungkin ia tidak mengiktiraf bacaan meter baru-baru ini dan oleh itu nilai-nilai yang diukur itu tidak dihantar. Anda mungkin memerlukan versi perisian pengurusan diabetes yang terkini. Anda boleh berbuat demikian di perkhidmatan pelanggan.
- Semasa nilai ukuran sedang dihantar, anda tidak boleh mengukur. Untuk mengukur, anda mesti memutuskan sambungan palam USB daripada meter.

man_07520794001_01_MS.indb 34 10.03.2016 10:55:22

4

Cabut palam penyambung USB selepas pemindahan data daripada meter untuk mematikan meter.

5

Paparan End akan dipaparkan selama tiga saat.

Meter dimatikan.

ⓘ

Walaupun meter disambungkan ke PC, meter melalui kabel USB masih dibekalkan dengan kuasa. Bateri mesti dimasukkan ke dalam meter.

Jika pemindahan gagal

Jika ukuran tidak dihantar (PC masih berkelipan pada paparan), meter akan dimatikan secara automatik selepas kira-kira 90 saat. Kegagalan penghantaran mungkin adalah kerana beberapa sebab. Tamatkan puncanya dan mulakan pemindahan sekali lagi.

Lakukan pemeriksaan,

- sama ada kedua-dua palam USB dipasangkan dengan betul.
- jika kabel USB rosak (contohnya punding dalam kabel).
- semua pemandu peranti untuk komunikasi antara perisian pengurusan diabetes dan meter yang boleh didapati.
- jika perisian anda untuk pengurusan diabetes serasi dengan standard Continua. Ini boleh ditentukan dengan logo ini:

Continua
HEALTH ALLIANCE

Periksa meter

Anda boleh mengesahkan bahawa meter memberikan bacaan tepat. Untuk ujian kawalan larutan kawalan glukosa-bukan darah dititiskan pada jalur ujian.

Lakukan ujian kawalan dengan larutan kawalan Accu-Chek Active setiap kali

- apabila anda telah mula dengan bekas jalur ujian baru
- selepas anda telah membersihkan syaf jalur ujian dan tetingkap ukuran
- jika anda tidak pasti nilai glukosa dalam darah.

Tanya perkhidmatan pelanggan anda di mana anda boleh mendapatkan larutan kawalan.

Menyediakan ujian kawalan

Untuk ujian kawalan anda perlukan:

- meter
- jalur ujian Accu-Chek Active
- larutan kawalan 1 Accu-Chek Active (kepekatan glukosa rendah) atau larutan kawalan 2 (kepekatan glukosa yang tinggi)
- tuala, kertas yang kering dan bersih
- jadual kepekatan bagi larutan kawalan (lihat label pada kotak jalur ujian)

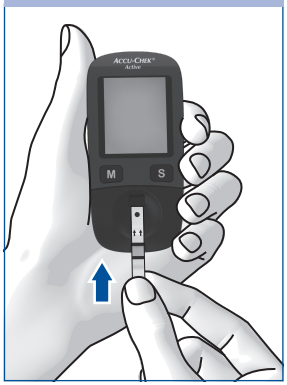
Ujian kawalan adalah sama seperti pengukuran glukosa darah, cuma ia menggunakan larutan kawalan bukannya darah ke atas jalur ujian.

Bahan-bahan untuk ujian kawalan

man_07520794001_01_MS.indb 36 10.03.2016 10:55:24

Lakukan ujian kawalan

1



Baca sisip bungkusan yang disertakan dengan larutan kawalan.

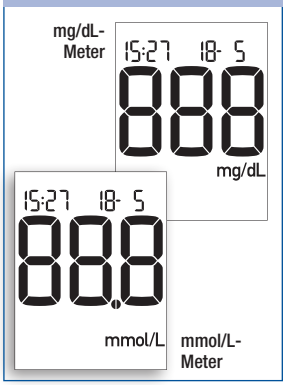
Dapatkan jalur ujian dari kotak jalur ujian. Gantikan penutup serta-merta.

Pegang jalur ujian supaya anak panah dicetak dan segi empat berwarna hijau menunjuk ke arah atas.

Tolak jalur ujian ke arah anak panah dalam syaf jalur ujian sehingga jalur ujian berada di tempatnya.

Jalur ujian diletakkan rata di atas penutup.

2

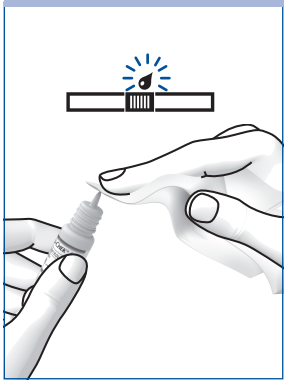


Meter akan dipasang dan akan melakukan paparan standard ujian (lebih kurang 2 saat).

Sahkan bahawa semua segmen paparan digital 888 (mg/dL-Meter) atau 888 (mmol/L-Meter) meter dan unit pengukuran akan ditunjukkan.

Jika ada apa-apa yang hilang, sila hubungi perkhidmatan pelanggan anda (lihat muka surat 61).

3



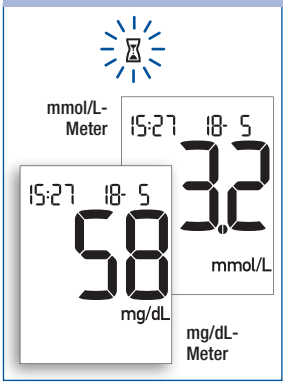
Jika simbol titisan darah berkelip pada paparan dan bunyi bip berbunyi, anda mempunyai kira-kira 90 saat untuk menitiskan larutan kawalan ke atas jalur ujian.

Buka sebotol larutan kawalan.

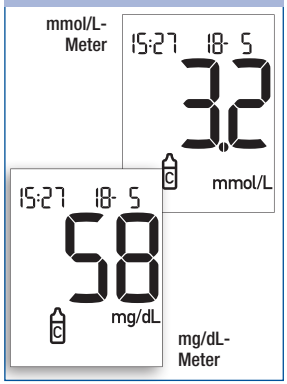
Lap muncung penitis dengan bersih dengan tuala kertas yang kering.

4

5



6



Simpan botol secara menyerong ke bawah.

Buat titisan yang bebas gelembung dengan memberi tekanan dan biarkan cecair tergantung pada muncung penitis.

Titiskan satu penitis ke dalam segi empat hijau, tanpa menyentuh segi empat dengan muncung penitis.

Segi empat itu harus penuh dengan cecair.

Setelah meter mengesan larutan kawalan, anda akan mendengar bunyi bip.

Jangan menarik jalur ujian daripada meter.

Ukur semula. Simbol jam pasir yang sedang berkelip menunjukkan pengukuran sedang dijalankan. Selepas kira-kira 5 saat, pengukuran tersebut selesai dan anda mendengar bunyi bip. Nilai ukur ujian kawalan akan muncul di paparan. Pada masa yang sama, meter telah menyimpan nilai yang diukur.

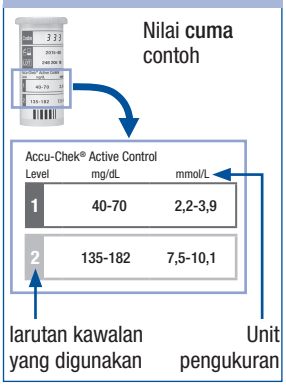
Untuk membantu anda mengenal pasti ujian kawalan kemudian nilai glukosa dalam darah, anda mesti menandai ujian kawalan seperti itu.

Untuk memaparkan nilai ukuran ujian kawalan:

Tekan sebentar butang M.

Simbol bagi kawalan dipaparkan (lihat juga muka surat 21 di bab “Tanda nilai pengukuran”).

7



Selepas menandakan sebagai ujian kawalan:

Bandingkan nilai diukur daripada ujian kawalan dengan jadual kepekatan pada label pada kotak jalur ujian.

Nilai yang diukur mesti berada dalam julat kepekatan yang dinyatakan.

Pastikan anda membandingkan hasil dengan julat kepekatan milik larutan kawalan yang digunakan (1 atau 2) dan unit pengukuran yang dipaparkan oleh meter (mg/dL atau mmol/L).

8

Keluarkan jalur ujian daripada meter.

Meter dimatikan.

Lupus jalur ujian yang telah digunakan mengikut peraturan-peraturan yang terpakai di negara anda.

Punca ujian kawalan rosak

Jika nilai ukuran ujian kawalan di luar julat kepekatan yang dinyatakan, ulang ujian kawalan. Jika hasil ujian kedua masih di luar julat kepekatan, periksa semua bahagian yang disenaraikan di bawah.

Jika jawapan anda kepada soalan-soalan daripada tindak balas yang dinyatakan adalah berbeza, betulkan mengikut titik yang sama dalam pengukuran seterusnya. Jika anda telah mengikuti semua perkara ini dan nilai yang diukur masih di luar julat kepekatan yang dinyatakan, hubungi perkhidmatan pelanggan anda.

Adakah anda telah melakukan ujian kawalan mengikut panduan pengguna?	ya
Adakah anda menggunakan jalur ujian yang telah digunakan?	tidak
Adakah anda membersihkan muncung penitis botol sebelum anda menitiskan larutan kawalan untuk jalur ujian?	ya
Pernahkah anda pernah membuat titisan tergantung dengan larutan kawalan?	ya
Adakah anda telah menitiskan **satu** titik larutan kawalan?	ya
Adakah terdapat gelembung udara dalam kejatuhan?	tidak
Sebaik sahaja anda menggunakan larutan kawalan selepas bunyi bip dan adakah simbol titisan pada skrin?	ya
Adakah segi empat hijau itu ditutup dengan larutan kawalan dengan sepenuhnya?	ya
Adakah jalur ujian bengkok sebelum atau semasa ukuran atau telah berpindah?	tidak
Adakah anda melakukan ujian di dalam julat suhu yang betul (+8 sehingga +42 °C)?	ya
Adakah bacaan ukuran mengikut pelbagai julat kepekatan larutan kawalan yang digunakan?	ya
Adakah jadual kepekatan pada kotak di mana anda ambil jalur ujian itu?	ya

man_07520794001_01_MS.indb 40 10.03.2016 10:55:29

Adakah syaf jalur ujian dan tetingkap ukuran bersih?	ya
Larutan kawalan dibuka kurang daripada 3 bulan? Larutan kawalan hanya boleh diguna selama 3 bulan selepas ia telah dibuka. Selepas itu ia tidak lagi boleh digunakan.	ya
Adakah anda telah memerhatikan bahagian “Mengendali larutan kawalan” yang dicatatkan di dalam sisip bungkusan larutan kawalan?	ya
Adakah anda telah mempertimbangkan syarat penyimpanan untuk meter, jalur ujian dan larutan kawalan (lihat bahagian “Syarat pengukuran dan penyimpanan” dan masukkan ke dalam sisip bungkusan)?	ya
Adakah tarikh tamat tempoh simpanan jalur ujian atau larutan kawalan sudah tamat tempoh? Tarikh tamat tempoh simpanan dicetak pada label kotak jalur ujian sebelah simbol ⌛ atau pada label botol di sebelah simbol ⌛.	tidak
Adakah jalur ujian ditarik dari meter semasa menitiskan larutan kawalan?	tidak

⚠

Jika ujian kawalan memberi nilai-nilai kawalan di luar julat kepekatan yang dinyatakan, fungsi meter dan ujian jalur sudah tidak dapat dipastikan lagi. Pengukuran glukosa darah boleh menghasilkan keputusan yang tidak betul.

Nilai glukosa dalam darah yang tidak mencukupi boleh membawa kepada cadangan terapi yang tidak betul dan dengan itu kesan kesihatan yang serius.

Membersihkan meter

Jika alat pengukur menjadi kotor, ia perlu dibersihkan.

⚠

Para pakar kesihatan menggunakan meter pada pesakit yang berbeza untuk pengukuran glukosa darah, arahan-arahan pembasmian kuman harus dipatuhi (lihat muka surat 47).

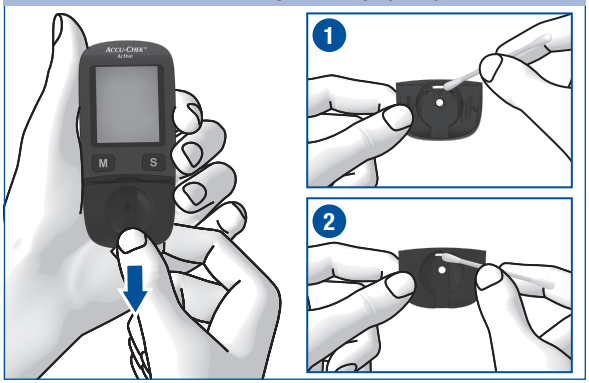
- Gunakan air sejuk sahaja sebagai agen pembersih.
- Bersihkan alat pengukur dengan kain yang lembap atau kapas lembap.
- Jangan sembur ke alat pengukur dan jangan rendam di dalam air.

Membersihkan di bahagian luar

Jika sarung meter atau paparan kotor:

Lap dengan kain yang lembut yang dilembabkan dengan air sejuk.

Membersihkan bahagian untuk syaf jalur ujian



Jika syaf jalur ujian kotor atau mesej ralat E-1 dipaparkan:

Tarik penutup dengan tepat mengikut arah anak panah.

Tekap dengan kain yang lembap atau lap permukaan dan syaf jalur ujian dari dalam 1 dan di luar 2.

Membersihkan tetingkap ukuran

Lap tetingkap ukuran dan kawasan di sekitar menggunakan kain yang sedikit lembab atau putik kapas dengan berhati-hati.

- Pastikan tiada air masuk ke dalam peranti ini.
- Elakkan daripada menggaru tetingkap ukuran.

Buang lin, jika ada.

Keringkan kawasan yang dibersihkan dengan sempurna.

1

Pasang semula penutup dengan tepat di tengah-tengah meter.

2

Penutup diluncurkan untuk ditutup. Penutup dipasang apabila KLIK boleh didengar.

Di bahagian dalam penutup dalam meter adalah panduan bagaimana untuk menutupnya.

Lakukan ujian kawalan (lihat muka surat 36).

Menukar bateri

Jika ikon bateri dipaparkan pada paparan, ianya sebab bateri semakin lemah. Anda boleh menggunakan bateri untuk mengukur sebanyak kira-kira 50 kali. Gantikan bateri secepat mungkin. Bateri telah pun kehilangan banyak kapasiti dengan keadaan persekitaran yang berubah-ubah (cth. Seperti keadaan sejuk) boleh menjejaskan prestasinya lebih jauh lagi.

Anda perlu menggunakan 1 bateri jenis CR2032.

Dengan bateri baru anda boleh membuat ujian mengukur sebanyak 1,000 kali atau lebih kurang 1 tahun.

Jika anda menukar bateri, maklumat nilai kekal disimpan. Gantikan bateri secepat mungkin sebelum memuatkan bateri baru dalam meter, agar tarikh dan masa semasa tidak hilang.

1

Tempat bateri terletak di bahagian belakang meter.

Tarik ke bawah dan keluarkan penutup tempat bateri.

2

Keluarkan bateri lama.

3

Masukkan bateri baru dengan simbol + ke dalam tempat.

4

Gantikan penutup tempat bateri. Kedua-dua cangkuk di bahagian bawah mesti dipasang di dalam lubang yang sama di dalam tempat bateri.

5

Tekan penutup tempat bateri. Ia terkunci apabila KLIK boleh didengar.

⚠

Jangan buang bateri ke dalam api.
Risiko letupan.

Lupuskan bateri dengan cara pungutan atau melalui wakil penjual anda.

Pengukuran glukosa darah pada pesakit yang berbeza

Maklumat untuk pakar kesihatan

Hanya kakitangan dalam amalan perubatan, hospital dan institusi pendidikan diabetes dan juga kakitangan penjagaan ambulatori bergerak dan boleh membuat ujian dengan Accu-Chek Active yang sama untuk mengukur glukosa darah pelbagai di kalangan para pesakit yang berbeza.

Apabila mengendalikan meter, terdapat kaedah-kaedah tingkah laku yang diiktiraf untuk menguruskan item-item yang tercemar dengan bahan-bahan daripada manusia. Pertimbangkan peraturan-peraturan kesihatan dan keselamatan yang diguna pakai di tempat kerja anda.

⚠

- **Setiap pesakit dengan jangkitan atau penyakit berjangkit dan mana-mana pesakit yang merupakan pembawa mikroorganisma tahan pelbagai ubat perlu diberikan peranti yang tertentu. Ini dikenakan juga untuk pesakit yang hanya disyaki. Peranti ini tidak boleh digunakan pada pesakit lain untuk pengukuran glukosa darah pada masa itu.**
- Terdapat potensi risiko kejangkitan kepada pesakit dan kakitangan perubatan apabila Accu-Chek Active yang sama digunakan pada pesakit berbeza untuk mengukur paras glukosa dalam darah. Semua item yang dimaksudkan untuk terkena darah manusia adalah sumber yang berpotensi jangkitan.
- Sisa-sisa air atau cecair penyahjangkitan pada kulit boleh mencairkan titisan darah dan dengan itu menyebabkan bacaan yang tidak betul.
- Lupuskan jarum yang telah digunakan atau alat pencucuk dan jalur ujian yang telah digunakan mengikut peraturan yang berkenaan dengan kebersihan dan keselamatan anda.

- Pakai sarung tangan pelindung.
- Jari pesakit perlu dibasuh dengan sabun dan air suam dan kemudiannya dikeringkan dengan sempurna.
- Guna alat pencucuk yang diluluskan dalam badan profesional sahaja. Nota. Nota-nota penggunaan terkandung di dalam panduan pengguna yang disertakan bersama.
- Titiskan darah ke atas jalur ujian semasa jalur **di luar** meter (lihat muka surat 18, bahagian “Titiskan darah – Jalur ujian di luar meter”).

man_07520794001_01_MS.indb 46 10.03.2016 10:55:39

Pembasmian kuman meter

Bahagian dalam meter yang berikut mungkin tercemar:

- pelindung
- penutup
- tetingkap ukuran

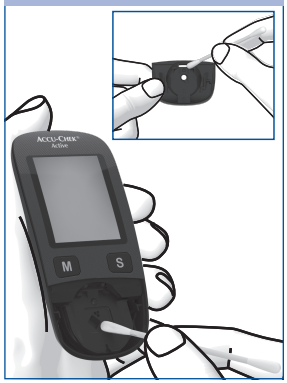
Meter, penutup dan tetingkap ukuran mesti dibersihkan dengan berhati-hati setiap kali selepas digunakan (lihat “Membersihkan meter” muka surat 42) dan penyahjangkitan kuman. Lekukan, alur dan jurang perlu dibersihkan juga.

Untuk pembasmian kuman lembapkan kapas atau kain dengan 70% isopropanol.

1

Lap bahagian luar alat dengan kain lembut yang dilembapkan dengan 70% isopropanol.

2



Tekap dengan kain yang lembap atau kapas dengan teliti pada tetingkap ukuran dan di sekitarnya serta pada penutup di kedua-dua sisi.

- Berhati-hati untuk tidak menumpahkan cecair ke dalam peranti ini.
- Jangan sembur meter dan jangan rendam di dalam air.

man_07520794001_01_MS.indb 47 10.03.2016 10:55:41

Syarat pengukuran dan penyimpanan

Untuk melindungi unit anda agar bacaannya boleh dipercayai dan tepat, anda mesti mematuhi syarat-syarat yang disenaraikan di bawah.

Suhu

- Untuk pengukuran glukosa darah dan ujian kawalan suhu di antara +8 dan +42 °C diperlukan.
- Jika suhu hampir melewati had sempadan (antara +5 dan +8 °C atau antara +42 dan +45 °C) meter masih boleh membuat ukuran. Walau bagaimanapun, simbol termometer dipaparkan (lihat juga muka surat 51).
- Pada suhu di bawah +5 °C atau melebihi +45 °C ukuran tidak boleh dilakukan. Kemudian penyataan berikut muncul di paparan:

- Kekalkan meter tanpa bateri di antara suhu -25 dan +70 °C.
- Kekalkan meter dengan bateri di antara suhu -20 dan +50 °C.

⚠

- Paras glukosa dalam darah yang anda telah ukur pada sempadan suhu tidak boleh digunakan sebagai asas untuk keputusan terapeutik. Sukatan ini mungkin salah. Keputusan yang tidak betul boleh mengakibatkan cadangan terapi yang tidak betul dan dengan itu kesan sampingan kesihatan yang serius.
- Jangan sekali-kali cuba untuk melajukan penyejukan meter anda, contohnya, di dalam peti sejuk atau di atas pemanas.

✋

- Pada suhu melebihi +50 °C, kuasa bateri boleh hilang dan merosakkan meter.
- Pada suhu di bawah -20 °C bateri tidak akan mempunyai kuasa yang cukup untuk terus mengekalkan jam meter.

Kelembapan udara

Lakukan pengukuran glukosa darah dan lakukan ujian kawalan pada kelembapan udara relatif di bawah 85 %.

Pastikan meter pada kelembapan udara relatif di bawah 93 %.

⚠

Perubahan mendadak dalam suhu menyebabkan pembentukan pemeluwapan di dalam atau pada meter. Jangan menghidupkan meter. Biarkan ia sejuk perlahan-lahan atau panaskan meter ke suhu ambien. Simpan peranti ini di dalam bilik lembap (contohnya di dalam bilik mandi).

Pencahayaan

Jangan mengukur apabila matahari bersinar secara langsung kepada meter dan ujian jalur. Bawa meter ke tempat yang terlindung atau teduh, contohnya, badan anda sendiri.

Jika terlalu banyak cahaya terkena meter, meter tidak akan membuat ukuran. Mesej ralat yang berikut akan timbul di paparan:

Elakkan perubahan ambien cahaya yang kuat semasa pengukuran. Sebagai contoh, pancaran kamera boleh menyebabkan bacaan salah.

Lindungi meter daripada sumber cahaya yang sangat kuat (contohnya, cahaya matahari secara langsung) Ini boleh menjejaskan pengendalian meter dan menyebabkan mesej ralat.

Punca gangguan pada persekitaran

Jangan gunakan alat berhampiran dengan sumber radiasi elektromagnet yang kuat.

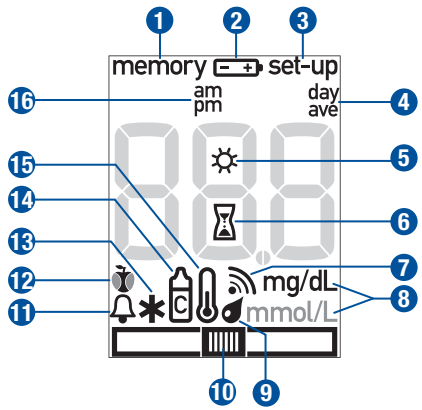
- Medan elektromagnet yang kuat boleh mengganggu fungsi peralatan.
- Untuk mengelakkan pelepasan elektrostatik, jangan menggunakan meter di dalam persekitaran yang sangat kering, terutamanya di mana terdapatnya bahan-bahan sintetik.

Simbol, masalah dan mesej ralat

Selain nilai pengukuran, masa dan tarikh atau simbol lain atau mesej ralat dipaparkan pada meter. Di bawah anda akan mendapati gambaran keseluruhan semua simbol-simbol dan mesej ralat. Ambil perhatian jika anda menggunakan sebarang simbol dan mesej ralat pada meter. Jika anda tidak tahu atau tidak faham mesej ralat, simbol, baca penjelasan dalam bab ini.

Simbol

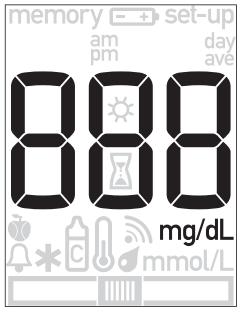
Simbol pada paparan



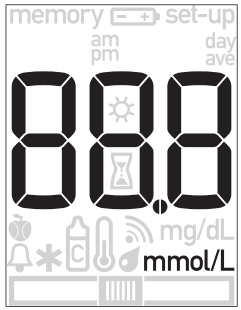
	Simbol	Penting
1	memory	Anda di dalam memori nilai pengukuran. Ia muncul sama ada sebagai nilai pengukuran disimpan atau nilai purata.
2		Bateri hampir habis. Apabila simbol timbul buat kali pertama, anda masih boleh mengukur sebanyak kira-kira 50 kali.
3	set-up	Anda berada di dalam tetapan format masa, masa, tarikh, dan nada.

	Simbol	Penting
4	day ave	Apabila anda memaparkan nilai purata (memori nilai diukur): didahului dengan jumlah hari yang diambil kira.
5	☼	Susulan daripada mesej ralat E-5: Pancaran cahaya terlalu kuat ke atas meter.
6		Berkelip – Pengukuran nilai purata sedang dijalankan.
7		Bunyi bip dihidupkan.
8	mg/dL atau mmol/L	Unit, ditandakan dalam nilai pengukuran bergantung kepada alat pengukur sama ada dalam mg/dL atau mmol/L.
9		Simbol titisan berkelip – Anda boleh titiskan darah atau larutan kawalan pada jalur ujian sekarang.
10		Simbol titis dan jalur ujian berkelip – Jalur ujian dikeluarkan dari meter sebelum darah atau larutan kawalan telah dititiskan. Contohnya, darah masih di luar meter.
11		Mengukur memori dengan simbol untuk pengukuran glukosa darah selepas makan.
12	atau	Tanda “sebelum makan” atau “selepas makan”
13	*	Tanda “Lain-lain”
14	C	Tanda untuk ujian kawalan
15		Suhu adalah atau pada masa pengukuran ialah +5 dan +8 °C atau di antara +42 dan +45 °C (lihat muka surat 48).
16	am pm	Maklumat tambahan untuk masa yang apabila jam 12 jam ditetapkan.

Simbol dalam paparan digital



mg/dL-Meter



mmol/L-Meter

Simbol	Penting
memory – – –	Ia tidak boleh mengira nilai purata, sebab • anda belum menetapkan masa dan tarikh • nilai hanya diukur disimpan tanpa masa dan tarikh • cuma nilai yang diukur telah disimpan yang tidak termasuk dalam pengiraan, contohnya sebagai ujian kawalan • tiada nilai yang diukur disimpan dalam tempoh yang sama, seperti, sebagai contoh, nilai disimpan lebih lama daripada 7 hari • urutan kronologi nilai diukur terganggu di dalam memori nilai pengukuran.
memory 000	Tiada nilai disimpan diukur boleh didapati.
memory 00	Nilai disimpan hilang.

Simbol	Penting
.	Titik perpuluhan (mewakili titik perpuluhan): dalam bentuk mmol/L dan merupakan sebahagian daripada nilai yang diukur (contohnya, 8.2 mmol/L dipaparkan sebagai 8.2).
PC	Meter yang disambungkan ke komputer (PC).
End	Sambungan meter tersebut ke komputer (PC) telah terputus.
Hi	Nilai diukur adalah lebih besar daripada 600 mg/dL (33.3 mmol/L).
Lo	Nilai yang diukur adalah kurang daripada 10 mg/dL (0.6 mmol/L).

⚠

Paparan Lo mungkin bermakna bahawa paras glukosa dalam darah anda adalah sangat rendah (hipoglisemia yang teruk). Paparan Hi mungkin bermakna bahawa paras glukosa dalam darah anda adalah sangat tinggi (glukosa darah yang teruk).

Jika paparan Lo atau Hi fizikal anda adalah sama, patuhi arahan pakar kesihatan anda dengan segera. Jika paparan tidak sejajar, lakukan ujian kawalan. Kemudian ulangi pengukuran glukosa darah. Jika keputusan ujian baru masih didapati tidak berjajaran, jumpa pakar kesihatan.

Gangguan

Gangguan	Punca dan Penyelesaian
Meter tidak dapat dihidupkan.	• Bateri kosong atau tidak ada bateri dimasukkan. Masukkan bateri baru. • Anda telah masukkan bateri dengan cara pusingan yang salah. Keluarkan bateri dan letakkan seperti yang ditunjukkan di dalam tempat bateri. • Suhu ambien adalah rendah. Pastikan suhu ambien 8–42 °C dan tunggu sehingga suhu meter tersebut telah disesuaikan dengan suhu ini. • Elektronik telah menjadi lembap akibat daripada pemeluwapan. Biarkan meter kering perlahan-lahan. • Meter itu rosak Sila hubungi perkhidmatan pelanggan anda.
Pada masa 00:00 atau 00:00am tarikh 0- 0 dipaparkan.	• Meter itu telah terdedah kepada suhu di bawah -20 °C dan bateri sudah mula membeku. Matikan meter. Pastikan suhu di dalam persekitaran 8–42 °C dan tunggu sehingga meter menyesuaikan diri dengan suhu. • Meter itu telah dibiarkan terlalu lama tanpa kuasa. Masukkan bateri baru dan tetapkan tarikh dan masa.

Mesej ralat

Jika ralat berlaku, mesej ralat dipaparkan pada paparan dan anda akan mendengar dua bunyi bip. Matikan meter. Bergantung kepada keadaan, sama ada tekan dan lepaskan butang M dan S atau tarik jalur ujian dari meter untuk mematikan meter.

Jika meter anda telah jatuh, itu juga boleh menyebabkan mesej ralat.

Jika mesej ralat kerap berlaku, hubungi perkhidmatan pelanggan anda.

Mesej Ralat	Punca dan Penyelesaian
E-1	• Anda mempunyai jalur ujian yang tidak dimasukkan dengan betul atau tidak lengkap. Pegang jalur ujian supaya anak panah dicetak dan segi empat berwarna hijau menunjuk ke arah atas. Masukkan jalur ujian, tanpa membengkokkan ia, mengikut anak panah dalam syaf jalur ujian. Jalur ujian mesti dikunci dengan jelas. • Anda telah memasukkan jalur ujian yang telah digunakan ke dalam meter. • Anda memasukkan darah atau larutan kawalan terlalu awal pada jalur ujian, iaitu, sebelum simbol titisan berkelip pada paparan. Mulakan pengukuran glukosa darah sekali lagi dengan jalur ujian baru. • Tetingkap ukuran kotor. Bersihkan tetingkap ukuran (lihat muka surat 42).
E-2	• Paras glukosa dalam darah anda mungkin sangat rendah. Jika keadaan anda sepadan dengan paras glukosa dalam darah yang rendah, segera ikuti arahan pakar kesihatan anda. Kemudian ulangi pengukuran. • Anda harus mencabut jalur ujian daripada meter dan jangan memasukkan ia dalam 20 saat. • Jalur ujian telah membongkok atau bergerak semasa proses pengukuran. • Anda titiskan darah atau larutan kawalan yang terlalu sedikit pada jalur ujian. • Anda mempunyai banyak masa untuk titiskan darah atau larutan kawalan kedua. Mulakan pengukuran glukosa darah sekali lagi dengan jalur ujian baru.

Mesej Ralat	Punca dan Penyelesaian
E-4	• Anda mempunyai meter yang disambungkan ke komputer yang dijalankan semasa ujian sedang berjalan. Cabut kabel USB dan mengulangi ujian.
E-5	• Meter terdedah kepada cahaya elektromagnet yang kuat. Pindah ke tempat lain atau matikan sumber radiasi.
E-5	• Pancaran cahaya terlalu kuat ke atas meter. Bawa meter ke tempat yang terlindung atau teduh, contohnya, badan anda sendiri.
EEE	• Terdapat kerosakan pada peranti. Bermula sekali lagi dari awal. Jika mesej ralat masih timbul, meter sudah rosak. Sila ke perkhidmatan pelanggan anda.
ttt	• Suhu ambien atau suhu meter terlalu rendah atau terlalu tinggi untuk ukuran. Pastikan suhu di dalam persekitaran 8–42 °C dan tunggu sehingga meter menyesuaikan diri dengan suhu.

Pelupusan meter

Untuk pengukuran glukosa darah, meter mungkin berkena darah. Oleh itu, terdapat risiko kejangkitan untuk meter yang telah digunakan. Sila melupuskan meter yang telah anda guna, selepas mengeluarkan bateri, sesuai dengan peraturan yang berkenaan dengan anda. Untuk maklumat mengenai pelupusan yang betul, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda.

Pakar kesihatan perlu melupuskan meter yang digunakan mengikut kaedah-kaedah yang ditentukan.

Alat pengukur itu tidak termasuk dalam skop Arahan Eropah 2012/19/EU (Arahan Bahan Sisa Elektrik dan Elektronik).

Lupuskan bateri dengan cara pungutan atau melalui wakil penjual anda.

man_07520794001_01_MS.indb 57 10.03.2016 10:55:47

Data dan komponen sistem teknikal

Spesifikasi teknikal

Jenis peranti	Accu-Chek Active (Model GB)
Tiada artikel/siri.	Lihat plat jenis pada belakang meter
Prinsip ujian	Pantulan Penentuan Fotometri glukosa dalam kapilari darah segar. Apabila menggunakan bahan spesimen yang berbeza sila rujuk sisip bungkusan untuk jalur ujian Accu-Chek Active. Nilai glukosa dalam darah (kepekatan glukosa) boleh ditentukan dalam darah secara keseluruhan atau plasma. Walaupun anda menitiskan seluruh darah ke dalam jalur ujian, meter anda memaparkan nilai glukosa dalam darah yang serupa dengan plasma. Maklumat mengenai fungsi, prinsip ujian dan prosedur pengukuran rujukan boleh didapati dalam sisip bungkusan daripada jalur ujian Accu-Chek Active.
Selang pengukuran	10–600 mg/dL (0.6–33.3 mmol/L)
Kuantiti Darah	1–2 µL (1 µL (Mikroliter) = 1 seribu Milliliter)
Mengukur masa	kira-kira 5 saat apabila jalur ujian dalam meter semasa anda titiskan darah (bergantung kepada kepekatan); kira-kira 8 saat apabila anda mengambil jalur ujian dari meter dan kemudian titiskan darah (bergantung kepada kepekatan)
Bekalan kuasa	1 Bateri (Jenis CR2032)
Hayat Bateri	1000 ukuran atau lebih kurang 1 tahun
Padam secara automatik	selepas 30 atau 90 saat, bergantung kepada keadaan operasi
Memori Nilai Pengukuran	500 nilai pengukuran dengan masa dan tarikh, nilai purata selama 7, 14, 30 dan 90 hari
Suhu	apabila diukur: +8 sehingga +42 °C apabila disimpan tanpa bateri: -25 sehingga +70 °C apabila disimpan tanpa bateri: -20 sehingga +50 °C
Kelembapan udara	semasa pengukuran: sehingga 85% kelembapan udara relatif semasa penyimpanan: sehingga 93% kelembapan udara relatif

man_07520794001_01_MS.indb 58 10.03.2016 10:55:47

Ketinggian	Paras laut untuk 4000 m di atas paras laut
Saiz	97.8 × 46.8 × 19.1 mm
Berat	tanpa bateri: kira-kira 46 g dengan bateri: kira-kira 50 g
Paparan	Paparan kristal (LCD) dengan 96 segmen
Antara muka	USB (Micro-B)
Jenis perlindungan	III
Keserasian elektromagnet	Meter pengukur glukosa dalam darah ini memenuhi syarat-syarat untuk imuniti elektromagnet mengikut Lampiran A EN 61326-2-6 dan EN ISO 15197. Sebagai asas ujian bagi ujian imuniti (pelepasan elektrostatik) asas standard IEC 61000-4-2 telah digunakan. Di samping itu, ia memenuhi syarat-syarat untuk pelepasan elektromagnet yang mematuhi Lampiran A EN 61326-2-6 dan EN ISO 15197. Pancaran elektromagnet adalah dengan itu rendah. Kerosakan pada peralatan berkuasa elektrik tidak dapat dijangka.
Penilaian Prestasi	Ciri-ciri Accu-Chek Active Systems (Meter Accu-Chek Active Systems dan jalur ujian Accu-Chek Active Systems) telah ditentukan dengan menggunakan kapilari darah daripada pesakit kencing manis (ketepatan sistem), darah vena (kebolehulangan) dan larutan kawalan (ketepatan perantaraan)
Penentukuran dan Pengesanan	Sistem (meter dan ujian jalur) ditentukur dengan darah penuh yang mengandungi pelbagai penentukuran kepekatan glukosa. Berfungsi sebagai nilai rujukan nilai glukosa dan dengan itu kejituan nilai penentukuran ini ditentukan dengan menggunakan cara heksokinase. Cara heksokinase ditentukan dengan kaedah ID-GCMS, yang seterusnya, adalah kaedah yang berkualiti tinggi metrologi (Prosedur), yang boleh dikesan kepada suatu piawai NIST utama (dikesan). Sejak rantaian ini, nilai-nilai yang diukur yang diperolehi dengan jalur ujian boleh dikembalikan kepada piawai NIST itu, jalur ujian yang diperolehi dengan nilai-nilai yang diukur untuk larutan kawalan pada piawai NIST boleh dikitar semula. Oleh itu, pengesanan metrologi larutan kawalan diberikan dalam bahan-bahan rujukan/kaedah rujukan mengikut urutan meningkat.

Accu-Chek Active System mematuhi keperluan EN ISO 15197:2013.

Sistem komponen

Bahan-bahan berikut adalah tambahan kepada meter untuk Sistem Pemantauan Glukosa Darah Accu-Chek Active:

Jalur Ujian Accu-Chek Active

Gunakan jalur ujian apabila anda menyukat dengan Accu-Chek Active sahaja.

Larutan Kawalan Accu-Chek Active

Gunakan larutan kawalan ini hanya apabila anda melakukan ujian kawalan dengan meter Accu-Chek Active dan jalur ujian masing-masing.

Tanya perkhidmatan pelanggan anda di mana anda boleh mendapatkan jalur ujian dan larutan kawalan.

man_07520794001_01_MS.indb 60 10.03.2016 10:55:47

Perkhidmatan pelanggan

Untuk soalan mengenai pengendalian meter Accu-Chek Active, jika terdapat bacaan yang meragukan atau kecacatan yang disyaki pada meter atau jalur ujian, sila hubungi Perkhidmatan Pelanggan Roche. Jangan melakukan apa-apa pembaikan atau pengubahsuaian pada meter. Kakitangan kami akan membantu anda dalam menyelesaikan apa-apa masalah dengan meter atau jalur ujian daripada Roche. Untuk alamat perkhidmatan pelanggan, lihat bahagian yang seterusnya.

Malaysia
Customer Support and Service Centre:
Toll-Free Line: 1-800-88-1313
www.accu-chek.com.my

Indeks

A
ave (Simbol)) 30, 51

B
Bateri (Simbol) 25, 44, 50
Bintang (Simbol) 21, 51

D
day (Simbol) 30, 51

E
Epal (Simbol) 21, 51

G
Gangguan 54

H
Hi (Paparan) 25, 53

J
Jadual kepekatan 39
Jalur ujian (Simbol) 16, 18, 51
Jam pasir (Simbol) 17, 51

K
Kabel USB 33
Kakitangan yang berkelayakan 46
Kelembapan udara 48, 58

L
Larutan kawalan 5, 36
Lo (Paparan) 25, 53
Loceng (Simbol) 21, 51

M
Matahari (Simbol) 51, 56
Memasang 5, 9, 16
Mematikan 5, 10, 32
Membersihkan 42
Memori 28, 58
Memori nilai pengukuran 28, 58
memory (Simbol) 28, 50
Mengukur paras glukosa dalam darah 15
Menjalankan pengukuran 16
Menukar bateri 44
Mesej ralat 55
Meter
- Pelupusan 57
- Pembasmian kuman 47
- Periksa 36

Minuman Epal (Simbol) 21, 51

N
Nada 51
Nilai purata 30

P
Pancaran (Simbol) 21, 51
Paparan 4
Paparan ujian 8, 16
PC (Penunjuk) 34
Pelupusan jalur ujian 19, 39
Pembasmian kuman 47
Pemindahan data 34
Pencahayaan 49
Penggunaan yang dicadangkan 2
Pengurusan diabetes 33
Perkhidmatan pelanggan 61
Plat jenis 7
Punca ralat
- Mengukur paras glukosa dalam darah 26
- Ujian kawalan 40

R
Risiko kejangkitan 2, 46, 57

S
Selang pengukuran 58
Simbol (Paparan) 50
Sinaran elektromagnet 49, 56, 59
Sistem komponen 60
Soket USB 4, 33
Spesifikasi teknikal 58
Suhu 25, 48
Syarat pengukuran 48
Syarat penyimpanan 48

T
Tanda nilai pengukuran 21
Tarikh tamat tempoh simpanan 41
Tempat cucukan yang lain 21
Termometer (Simbol) 25, 51
Tetingkap kawalan 24
Titisan (Simbol) 16, 51
Titiskan darah 17, 18, 20

U
Ubah tetapan 9
Ujian Kawalan 21, 36
Ukuran 15
Unit pengukuran (mg/dL, mmol/L) 7, 51

man_07520794001_01_MS.indb 62 10.03.2016 10:55:47

man_07520794001_01_MS.indb 63 10.03.2016 10:55:47

Penjelasan simbol

Pembungkusan dan plat jenis pada meter anda mungkin mengandungi simbol berikut. Ini bermaksud:

Simbol	Penting
	Lihat panduan pengguna
	Amaran, beri perhatian kepada langkah-langkah keselamatan di dalam panduan pengguna produk ini.
	Biohazard - Meter yang digunakan mungkin menimbulkan risiko kejangkitan.
	Had suhu (Penyimpanan)
	Boleh digunakan hingga
	Pengeluar
REF	Kod pesanan
LOT	Kod kumpulan
IVD	Diagnostik In-Vitro
GTIN	Nombor Butiran Perdagangan Global
CE 0088	Produk ini mematuhi keperluan Arahan Eropah 98/79/EC sebagai peranti in-vitro diagnostik perubatan.

Pengisytiharan untuk simbol lain di dalam panduan pengguna dan sampingannya disertakan di dalam komponen dalam pakej.

Continua HEALTH ALLIANCE	Mematuhi peraturan-peraturan Continua Health Alliance
CERTIFIED USB	Diperakui oleh USB Implementers Forum

CE 0088

ACCU-CHEK adalah tanda dagang Roche.

CONTINUA, Logo CONTINUAdan CONTINUA CERTIFIED adalah tanda dagangan, tanda perkhidmatan atau label yang Continua Health Alliance. CONTINUA adalah dalam beberapa tetapi bukan di semua negara sebagai tanda dagangan berdaftar untuk pengedaran.

Logo USB-IF adalah tanda dagang Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

© 2016 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany

www.accu-chek.com

07520794001(01)

ACCU-CHEK®